

『おひさまにうたおう』

アシュレー・ブライアンさんから 日本の読者の皆様へのメッセージ

MESSAGE FROM ASHLEY BRYAN

みなさん、こんにちは！

"SING TO THE SUN"の日本語訳「おひさまにうたおう」によって、私の創作した詩や絵を楽しんでいただける、新しい友達が増えたことを、とても嬉しく思っています。

数年前には、ブラザー・トムさんの出演したNHKのテレビ番組に、絵本作家として取り上げられました。ご覧になっていただけましたか？

「おひさまにうたおう」は読むたびに新しい発見があり、心に明かりを残す絵本だと言ってくれる読者もいます。

今日は、その後に出版した絵本も紹介させてください。

"WHO BUILT THE STABLE?"

キリストの誕生にまつわる自作の詩の絵本です。

キリストが産まれた馬小屋を建てた、一人の少年の優しさが、世の希望へとつながるように祈りを込めました。

"ASHLEY BRYAN'S PUPPETS"

私は趣味でたくさんの人形を作っています。リッヒ・エンテルさんがそれらの写真を撮ってくれました。人形たちは魂を与えられると、語り始めます。私はそれを書きとめてみました。

"SAIL AWAY"

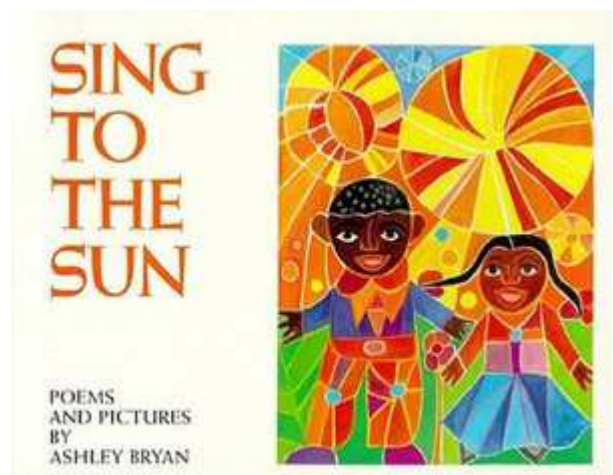
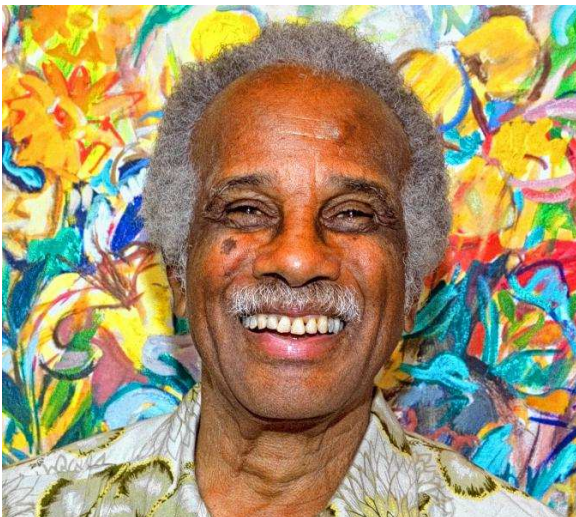
私の尊敬する、ラングストン・ヒューズが書いた詩を、切り絵で表現してみました。

ラングストン・ヒューズの詩は、人生という大海に高く帆をあげています。

その船に乗って、旅に出たくなりますよ。

みなさんの新しい年が、素晴らしい年でありますように。

アシュレー・ブライアン
翻訳：まきのはるみ



アシュレー・ブライアン(Ashley Bryan) — Official Website - <https://ashleybryancenter.org/>

1923年、ニューヨーク生まれ。イラストレーター、詩人、絵本作家。クーパーユニオン・アート・スクールを卒業後、コロンビア大学に学ぶ。ヨーロッパ留学の際、現地の子どもたちが自分の国の歴史や民族の伝統について教育されるのを見て、アフリカ系アメリカ人の子どもたちは、自分のルーツを学ぶ機会が欠けていると痛感。

帰国後、自身のアフリカへの想いが重なり、教職に就きながら子どもの本に希望を託すようになった。自作の絵本の出版や朗読活動を続ける。

コレット・スコット・キング賞など、数々の賞を受賞。その生命力あふれる絵と、リズムカルな詩や物語は、アフリカの口述伝承を世界に広める役割を果たしている。

MESSAGE FROM ASHLEY BRYAN

Dear Readers,

Bright thanks for being my new friends through the Japanese translation of "Sing to the Sun".
Such a joy finding more people enjoy my poems and paintings.
A few years ago, I made my appearance on the TV program led by Brother Tom.
Did you watch that show?

One of my friends said "Sing to the Sun" is a book of light, finding something new everytime we open.

Today, I'd like to introduce you some new books I published.

"Who Built the Stable?"

I wrote a nativity poem about a boy built the stable, wishing his kindness will be linked to the hopes for the world.

"Ashley Bryan's puppets"

I make puppets from everything. Mr. Rich Entel took those pictures.

Once puppets got their own names, they started talking. So I listened to it and wrote them down.

"Sail Away"

Paper collage illustrations for my beloved poet Langston Hughes.

As setting the sail high in the wind, his poem sails freely on the ocean of life.

I think you may want to get on board.

May the new year bring all of you happiness and bright moments!

Ashley Bryan



タイトル:『おひさまにうたおう』~Sing to the Sun~

定価:1,200円+税(1,260円)

著者(絵、詩): アシュレー・ブライアン

訳者:まきの はるみ

判型:ハードカバー20.2cm×25.3cm

ご購入: <http://www.babelpress.co.jp/shop/shopdetail.html?brandcode=002002000011&search=>

以上、ご高評くださいますよう、お願い申し上げます。

【本件に関する問い合わせはこちら】

〒180-0003東京都武蔵野市吉祥寺南町2-13-18

TEL:0422-24-8935 FAX:0422-24-8932 email:press@babel.co.jp

バベルプレス(株式会社バベル) HP: <http://www.babelpress.co.jp/>